

علامہ اقبال اوپن یونیورسٹی، اسلام آباد
(شعبہ اردو)

وارننگ

- عزیز طلبہ! آپ یہ بات ذہن نشین کر لیں کہ:
- 1- اگر آپ اپنی امتحانی مشق میں کسی اور کی تحریر میں سے مواد چوری کر کے لکھیں گے یا آپ اپنی امتحانی مشق کسی دوسرے طالب علم سے لکھوائیں گے تو آپ سرٹیفکیٹ یا ڈگری سے محروم ہو سکتے ہیں خواہ اس کا علم کسی بھی مرحلہ پر ہو جائے۔
 - 2- کسی دوسرے طالب علم سے ادھار لی گئی یا چوری کی گئی امتحانی مشق پر علامہ اقبال اوپن یونیورسٹی اسلام آباد کی ”مواد چوری“ کی Plagiarism پالیسی کے مطابق سزا دی جائے گی۔

سمسٹر: بہار 2026ء

کورس: (فارسی زبان و ادب - ii) 5622

سطح: ایم اے (اردو)

(ہدایت نامہ برائے طلبہ)

برائے مہربانی امتحانی مشقیں حل کرنے سے پہلے درج ذیل ہدایات کو غور سے پڑھیے۔ (ہدایات برائے طلباء ایسوسی ایٹ ڈگری، بی ایس، بی ایڈ، ایم اے، ایم ایس سی، ایم ایڈ، ایم فل اور پی ایچ ڈی)

- 1- تمام سوالات لازمی ہیں اور تمام سوالات کے نمبر مساوی ہیں البتہ سوال کی نوعیت کے مطابق نمبر تقسیم ہوں گے۔
- 2- سوالات کو توجہ سے پڑھیے اور سوال کے تقاضے کے مطابق جواب تحریر کیجیے۔
- 3- ہاتھ سے تحریر شدہ یا سکین امتحانی مشقیں قبول نہیں کی جائیں گی۔
- 4- ٹائپ کی گئی امتحانی مشقیں (PDF یا Word فارمیٹ) میں LMS پر بروقت یا مقررہ تاریخ سے قبل اپ لوڈ کریں۔
- 5- مقررہ تاریخ کے بعد/تاریخ کی صورت میں امتحانی مشقیں اپ لوڈ نہ ہو سکیں گی جس ذمہ دار طالب علم ہی ہوگا۔
- 6- آپ کے تجزیاتی اور نظریاتی طرز تحریر کی قدر افزائی کی جائے گی۔
- 7- غیر متعلقہ بحث/معلومات اور کتب، سٹڈی گائیڈ یا دیگر مطالعاتی مواد سے ہو بہو نقل کرنے سے اجتناب کیجیے۔

کامیابی کے نمبر: 40

کل نمبر: 100

امتحانی مشق نمبر 1

(یونٹ نمبر: 1 تا 4)

- سوال نمبر 1۔ سعدی شیرازی کا شمار فارسی زبان کے عظیم شعرا میں ہوتا ہے۔ ان کی شعری خدمات پر سیر حاصل بات کریں۔ 20
- سوال نمبر 2۔ درج ذیل فارسی متن کا اردو میں ترجمہ کریں اور خط کشیدہ الفاظ کا اردو متبادل بھی لکھیں۔ 20

[فی الجملہ] پس را بناز و نعمت بر آوردن گرفت و استاد ادیب بتربیت او نصب کرد تا حسن

خطاب ورد جوابش در آموخت و سائر آداب خدمت ملوکش تعلیم کرد، چنانکہ در نظر

بزرگان پسند آمد، باری وزیر از شمال و در حضرت سلطان شمه ای میگفت کہ: تربیت

عاقلان در او اثر کرده [است] و جہل قدیم از جبلت او بدر بردہ، ملک را [از] این سخن تبسم آمد و

گفت

عاقبت گرگ زادہ گرگ شود گرچہ با آدمی بزرگ شود

سالی دو بر این برآمد، طایفہ اوباش محلّت در و پیوستند و عقد مراقت بستند، تا بوقت فرصت و زیرو هر دو پسر انش را یکشت و نعمتی بی قیاس برداشت و بہ مغارگہ دزدان بجای پدر بنشست و عاصی شد، ملک دست تحیر بدنجان گزیدن گرفت ---

20 سوال نمبر ۳۔ درج ذیل حکایت میں استعمال کیے گئے صیغوں، مضارر اور تراکیب کی فہرست بنائیں اور ان کے معنی لکھیں۔

حاکم از این سخن برنجید [وروی از نصیحت او درہم کشید] و بر او ابا یاران می التفاتی نکرد، آخذتھا لعزتہ بالاثم، تاشبی آتش مطبخ در انبار ہیزمش افتاد و سایر املاکش بسوخت و از بستر نرمش بہ خاکستر گرم نشانند اتفاً همان شخص در گذار بود و شنید کہ با یاران می گفت: ندانم این آتش از کجا در انبار ہیزم افتاد۔

20 سوال نمبر ۴۔ حافظ شیرازی کے کلام کے فکری محاسن پر تفصیل سے لکھیں۔

20 سوال نمبر ۵۔ نثر کے میدان میں شیخ سعدی کی کتابوں کا اجمالی تعارف پیش کریں۔

امتحانی مشق نمبر ۲

(یونٹ نمبر: 5 تا 9)

کامیابی کے نمبر: 40

کل نمبر: 100

20 سوال نمبر ۱۔ حافظ شیرازی کی غزل کے درج ذیل اشعار کا ترجمہ و تشریح کریں۔

نگاہ من کہ بمکتب نرفت و خط تنوشت
بغمزہ مسئله آموز صد مدرس شد
ببوی او دل بیمار عاشقان چو صبا
فدای عارض نسرین و چشم نرگس شد
بصدر مصطبہ ام می نشانند اکنون دوست
گدای شہر نگہ کن کہ میر مجلس شد
خیال آب خضر بست و جام کیخسرو
بجرعہ نوشی سلطان ابو الفوارس شد

20 سوال نمبر ۲۔ ملفوظاتی ادب میں نوائد الفواد کو کیا مقام حاصل ہے؟ نوائد الفواد کے درج ذیل اقتباس کا اردو میں ترجمہ کریں۔

سخن در نظم و نثر افتاد۔ بر لفظ مبارک راند کہ ہر سخن خوب کہ شنیدہ می شود ہر آئینہ ذوقی حاصل می آید و ہر معنی کہ بہ نثر شنیدہ شود همان معنی اگر نظم کردہ سماع می افتد ذوقی بیشتر است و لحن خوب ہمیں حکم دارد۔ ہر سخن خوب کہ شنیدہ

می شود ہر آئینہ در شنیدن آن ذوقی حاصل آید اما اگر همان سخن در لحن بشنو ذوق
بیشتر است۔

20

سوال نمبر ۳۔ سبک ہندی سے کیا مراد ہے؟ مرزا عبدالقادر بیدل کی غزل کے درج ذیل اشعار کا ترجمہ کریں:

اگر نہ رنگ از گل تو دارد بہارِ موہوم ہستی ما
بہ پردو چاک این کتانہا فروغِ ماہ کہ می خرامد
غبارِ ہر ذرہ میفروشد بحیرت آئینہ تپیدن
رم غزالانِ این بیابان پنی نگاہ کہ می خرامد

20

سوال نمبر ۴۔ غالب کے درج ذیل اشعار کا فکری و فنی جائزہ لیں۔

اے روے تو بہ جلوہ در آوردہ رنگ را
نقش تو تازہ کردہ بساط فرنگ را
از نالہ خیرئ دل سخت تو در نیم
در عطسہ شرر مفاگن مغز سنگ را
از عمرِ نوح عرض برد انتظار و تو

در عرضِ شوق تاب نیاری درنگ را

20

سوال نمبر ۵۔ حافظ شیرازی کے حالات زندگی تحریر کریں نیز ان کی فکر پر جامع نوٹ تحریر کریں۔